



SEE THE
POWER THAT CAN
CONQUER EVEN
A BEAST
WITH MY WISE
BROTHER—!!

カ
ン
バ
ン

GA
HA
HA
HA
HA

NOW I WILL
SHOW
YOU MY
POWER!!



HYO

ズ
ン
ズ
ン

HYO
HA!!



HOW DO...!!
HA!! CAN WE
DO WITH SUCH
BOULDER
GUY, HA!!



OK, BROTHER!!
WE'LL DESTROY A
BOULDER WITH OUR
WISE BROTHER TO
REVENGE!! HA!!

YOUR WISE
BROTHER CAN
CONQUER A
BOULDER!!



ズ
ン



HYO



I'M WORRIED ABOUT
SOMETHING
HAPPENING
TO YOU

WHATEVER
ON
EARTH IS
IT-CHANG, HUH?



HYO

THIS TIME, I'LL
JUST TRY TO
THROW AWAY
YOUR LIFE
THE WAY I
WANT TO
A LITTLE BIT

WELL, MY
POWER IS
NOT
STRONG
ENOUGH



HYO

SOMETHING
IT'S IM-
POSSIBLE
FOR YOU



HYO



GA
HA
HA
HA

HYO...
WHAT IS THIS
POWER-
GIVE
POWER-
GIVE







ALL OF YOU WERE
JUST THE
MOMENTING /
ALL OF THEM
MY FATHER
OTHER

WAAAA, I
WENT INTO
THE AIR!



HIS
THE
HIS
FATHER



ONCE AGAIN,
YOU'VE
STOLEN MY
HUMANITY
...

TOKI-
JIKOU
YOU...



WAAAA—I,
YOU'VE DONE
IT, SANTOSU
...

YOU...
YOU
...





YOUNG JET IS
OFFERED AN
IN THE BEACH
OF BURN 4
GAS-IT

SHOCKING, WELL,
THINKING, NOT
ALL A HOTTER,
JANUARY HAS
ALREADY BEEN
TODAY IN 2000



AND START
BURN-FIELD
ADVENTURE

REVEAL THE
BURNED
BURNED



NO BURN-
FIELD

5-STAR, AT THIS
BURN, TOKYO WILL
REALLY BECOME A
SEA OF FIRE...



OF COURSE
THERE IS THE
ONLY
SUITABLE
BURN...



WONDERING
HOW'S THAT
BURNING? I'VE
ALREADY
GAINED
BURNING INTO A
FIELD WITH
ONLY MY BODY...



THEN I'LL
CHANGE ALL
OF TOKYO TO
FIELDS WITH MY
BURN-FIELD
ADVENTURE...

IF YOU
CHANGE
TOKYO TO
BURN...





HYO... I REALLY
USED TOO TOO
MUCH... I'VE
BECOME TOO
YOUNG

HYO?



HYO...
DO
COME
BACK



CHANGE
YOUR
VERSION!

I'LL HAVE
TO USE
UP A
LARGE
AMOUNT
OF ENERGY!



HYO...
ARE YOU
READY FOR
OF ME,
TEACHER?

READY
TO GET
FROM ME
YOUR
ATTACK

HYO
ANY?



I HAVE
A PLAN



HYO...
THE ONLY
ONE
IS IN THE
MIND
OF ANOTHER
THAN IN THE
MIND?



HYO...
DO
COME
BACK

HYO



THAT I'VE
BECOME THE
PERFECT
INVISIBLE
WEAPON
ABOVE
GROUND

I'VE FIN-
ALLY
FINISHED
MY OLD
ENERGY
CYCLES
TORN-
ABOUT

EVERY-
MINUTE
WORLD
DOMINATION
IS JUST A
MATTER OF
TIME



AN
UNUSUAL
WINDING
MISTAKE!



I DON'T...
HAVE
ENOUGH
REMAINING
ENERGY
LEFT ANY-
MORE

NO, THAT
CYCLES
B-CHAN
ADVISED
DO IT
BEFORE
BEING
USED UP BY
BANDY...



FACT

MY... BUT
THEY'D
DOEN
THE LAST
REMAINING
ENERGY...



G...
G-CHA
—NI
HOLD
ON



GRAND-
MAY!







THE
SHOCK
MADE
SHARER-
GURE'S
HEAD
POINTED
ONCE
AGAIN!

WHE-
WEE BY
GARD-
FARM

RE-
JECTED
MAMA-UP?

POP



I WILL
DEFEAT
SHARER-
KOURE...

I'M
SORRY,
SHARER-
MA



I WILL
PROTECT
MANKUP

AND I
WILL
PROTECT
THE
FIELDS OF
JAPAN!



AFTER IN THE
END OF THE
TOWN, THE
MOUNTAIN
AREA. IN
BETWEEN
SHOULD BE
IN THE
CENTER.

THE CENTER
IS THE CENTER



I CAN
HEAR
HIM...



THE CENTER
OF THE
TOWN
MOUNTAIN
AREA. IN
BETWEEN
SHOULD BE
IN THE
CENTER.

THE CENTER
OF THE
TOWN
MOUNTAIN
AREA. IN
BETWEEN
SHOULD BE
IN THE
CENTER.

YOU...IF THAT'S
HOW IT IS, THEN
I'LL SHOW YOU
HOW TO
HANDLE THE
CROSS OF THE
DAY—

CAN YOU HEAR
THAT YOU CAN
HEAR HIM...



WHAT ARE
YOU DOING,
G-G-G-G-G
THIS ISN'T
THE TIME
TO FLOW
FIELD.



LIKE
THIS !!



WOW—IT
WAS AN
EARTHQUAKE
EARTHQUAKE

!!





フム

HE'S GOING TO GRIND-MA...

お



G-CHAN !!



WE'VE PROTECTED JAPAN'S AGRICULTURE FROM SAKRE-KONDI'S AMBITION...

YOUR METHANE ENERGY HAS SAVED JAPAN.



THE FINAL BATTLE OF 50 YEARS AGO IS DONE

GRAND MA...



FOOT OF GRIND-MA...

GRAND MA...

FOOT OF GRIND-MA... GRAND MA...



FOOT OF GRIND-MA...

FOOT OF GRIND-MA...

FOOT OF GRIND-MA...

WE'LL BE GREAT IF WE CAN GET FOOT TO RETURN OUR METHANE ENERGY...



HAY!



THAT SMOKE FROM
HITHER-
TUT
SMELLS
BAD-
PEN-
TAL!

AA-
HAAA
TOD
MUTTA-
BA!

THE
NEXT
DAY



GGAAA-
RA---!!

WOM-OR
GET UP
EVERY-
ONE---!!

GYAA---
---!?



HAVE YOU
RECENTLY
PERFORMED
MODIFICATION
BURGER? ON
US, O-GIRL!

WHAT
EXACTLY
IS GOING
ON---!!

OO...OOO,
IS-N'T
THIS
GR-BATT!

HA
HA
HA



LOOK
CLOSELY
AT YOUR
BODY, DIT!

YOU'RE BLY,
BLASTED—/ NOW COULD
JUST I
NOT BE A
CYBORG—!!



AM—
LOOKING
CLOSED,
I AM A
CYBORG
—!!

EH?
!!



WHA—
AM?

IF YOU
HAVE A GOOD
REASON FOR
MY COMBAT
POWER, I'LL
TAKE IT—

FROM THAT DAY,
THE KATZONS
BEGAN LIVING
AS A CYBORG
FAMILY!

THIS
WAS A
FINE BY
ME—!!

HA—AL
WAT WILL I
EYES—
BE—A
MAGE—



OH—YOU'RE
GRIFFED,
KATZON-
KON—

HE HAS
GRIFFED
OH?

ALIGNS
KATZON
CON ALSO
KNOWN AS
CYBORG
FATHER W



!!

HA
/

YOU
KATZON
CON
WAS A
CYBORG
MOTHER W



GET IN MY
WAY AND
YOU'LL GET
HURT!

HA
/

G
Y
A

AT
KATZON
CON
WAS A
CYBORG
BIG SIS I



KAT KATON (20)
IS KNOWN
AS CYBORG
ANNOYING
BRAT K.



LEITO
SARATON (20)
NICKNAME
CYBORG
HUNTER Z



KYUN KATON (40),
CYBORG GRANDMA
IS A FARMING-TYPE
CYBER DOG
BANTON (2)

AND AS FOR
FORGOTTEN
KATON (70),
CYBORG
GRANDMA G



TODAY
THEY'RE
GOING OFF
FLOWING
FIELDS,
FACING
TOMORROW
!!

AND YOU'RE
NOT TO WORK
ON THE 100
DEVELOPING IT

AND AS FOR
FORGOTTEN
GRANDMA-
KATON (70)

Cyborg Jiichan G: END



Credits

raws from
kazenban

Translated by
strangerAtaru

Everything else
by kra096

Translators
needed

TL NOTE

TN: WELL...IT'S REALLY HARD TO SAY WHAT I'M ABOUT TO, BUT I GUESS I HAVE TO DO IT. SOMEHOW, IN SOME WEIRD, STRANGE FASHION, WE HAVE FINALLY REACHED THE END OF CYBORG GRANDPA G. I KNOW IT MAY NOT SOUND LIKE MUCH BUT THIS IS ACTUALLY THE SECOND TIME I'VE DONE A COMPLETE SERIES FROM START TO FINISH...THE FIRST BEING CHAGECHA, BUT THIS IS THE FIRST THAT ACTUALLY LASTED LONGER THAN, WELL, 8 CHAPTERS. (BO-BOBO DOESN'T COUNT: I STARTED IN CHP. 21 THERE AND I'M NOT QUITE DONE YET SINCE I'M WORKING ON SHINSETSU NOW) FIRST OF ALL, I ACTUALLY WANT TO THANK ALL OF YOU THAT HAVE ACTUALLY SOMEHOW OR ANOTHER STUCK WITH ME FROM START TO FINISH AS I WORKED ON THIS PROJECT. I KNOW THIS WAS A STRANGE SERIES AND THAT MOST OF THE PEOPLE WHO SEEMED TO READ CHP. 1 WERE GONE BY CHP. 2...OR SOMETHING LIKE THAT, BUT I'M HAPPY THAT I MADE SOMEONE ASIDE FROM MYSELF REALLY HAPPY IN DOING THIS SILLY LITTLE FOOTNOTE IN W/SJ HISTORY. THANK YOU VERY MUCH FROM THE BOTTOM OF MY HEART, SOUL, GALL BLADDER, LYMPH NODES...AND WHATEVER ELSE I CAN THANK YOU FROM.

I THINK THE NEXT THING I REALLY SHOULD TALK ABOUT THIS TIME IS THE CHAPTER ITSELF...MOSTLY SINCE IT'S ANOTHER ONE OF "THOSE" ENDINGS. THE LAST CHAPTER IN ITSELF WAS INCREDIBLE: WITH EVERYTHING GOING ON FROM SHAREKOUBE REVEALING HIS CYBERNETIC POWER (WHICH WAS RIDICULOUS BUT IT'S A GAG SERIES SO WHAT ELSE IS NEW) TO THE BIG SHOWDOWN BETWEEN HIM AND G-CHAN TO G'S SACRIFICE OF YOUTH TO THE FINAL "REVELATION" OF THE FAMILY ALL BECOMING CYBORGS (WHICH SHOULDN'T BE SURPRISING IF YOU READ THE FIRST PILOT I DID...WHICH ACTUALLY WAS IN THIS VOLUME AFTER THE FINAL CHAPTER) ALL AN ALL A SATISFYING AND INSANE CONCLUSION TO...WELL A SATISFYING AND INSANE SERIES. (A BIT SICK BUT SATISFYING) I DO HAVE A FEW COMPLAINTS WITH THIS ENDING BUT THEY'RE SORT OF WEIRD.

TL NOTE

TN: THE FIRST: WHY THE HECK WOULD GRANDMA Q NEVER WANT TO BECOME YOUTHFUL EVER AGAIN? I KNOW IT WAS A NOBLE AND IMPORTANT SACRIFICE BUT THINK ABOUT IT: HER ORIGINAL FRAME (PRIOR TO GANTETSU'S FIRST INTERFERENCE) WAS YOUNG, SHE TURNED HERSELF YOUNG ON HER OWN (NOT WITHOUT MORE GANTETSU SCREWING UP) AND G-CHAN PROBABLY COULD MAKE UP MORE OF HIS SECRET MEDICINE THAT COULD RESTORE HER YOUTH (IF NOT HIS). PROBABLY THE ONLY REAL EXPLANATION I CAN THINK OF IS THIS: IF G RECREATED "POWERFUL YOUTH G" ONCE AGAIN, THEN SHAREKOUBE WOULD TRY TO GET HIS HANDS ON IT AND THE WHOLE CRISIS WOULD START ALL OVER. AT THE SAME TIME, I GUESS IT'S JUST Q-CHAN'S ACCEPTANCE OF BOTH HER OWN AGE AND WANTING G-CHAN OVER SHAREKOUBE IN THE FIRST PLACE. WITH ONE EMBRACING HIS YOUTH AND THE OTHER TRYING TO USE YOUTH OCCASIONALLY BUT KEEP HIS AGE AND HIS CRAZINESS. SECOND: WAS IT JUST ME OR DID Q NEVER EVEN SHOW SHE WAS BRAINWASHED AT ALL DURING THIS ENTIRE FINAL BATTLE ANYWAY? SHE ESSENTIALLY WAS UNCONSCIOUS FROM THE MOMENT WE FIRST SEE HER IN SHAREKOUBE'S ARMS UNTIL HER REAWAKENING TO SACRIFICE SAID YOUTH....SO DID SHAREKOUBE EVEN BRAINWASH HER OR DID HE JUST KNOCK HER OUT CLAIMING SHE WAS "BRAINWASHED"? FINALLY...WAS IT JUST ME OR DID EVERYTHING FROM THE END OF THE FLASHBACK LAST CHAPTER JUST FEEL VERY SPED UP, LIKE OBATA WANTED TO JUST THROW IN EVERYTHING HE WANTED TO DO IN THIS FINAL ARC? SURE IT'S OBVIOUS MANY "SERIES FINALE" END UP LIKE THAT, BUT THERE WERE LITERAL PAGES THAT FELT LIKE MINI-CHAPTERS IN THEMSELVES THAT, HAD G-CHAN LASTED WAY LONGER, WOULD HAVE MADE THIS FINAL THREE-CHAPTER ARC MORE LIKE A QUARTER TO A HALF YEAR IN ITSELF! BUT OF COURSE...THOSE ARE THE COULD HAVE BEENS: THE SERIES HAD COLLAPSED AT THE BOTTOM OF THE MAGAZINE AND HAD TO BE OUT ESSENTIALLY BY THE END OF NOVEMBER IN '89 (THE FINAL ISSUES OF THE '89 YEAR WITH DECEMBER STARTING '90) SO THIS IS WHAT WE ENDED UP WITH...REALLY COOL BUT STILL WHAT WE ENDED UP WITH.

TL NOTE

TN: I GUESS THE LAST QUESTION ON YOUR MIND IS ONE THAT YOU PROBABLY COULD PULL UP FROM AN OLD WARNER BROTHERS CARTOON: "WAS THIS TRIP REALLY NECESSARY?" WAS IT REALLY THAT IMPORTANT FOR SOME LOONY (ME) TO PULL UP AN OLD MANGA THAT LASTED OVER HALF A YEAR IN 1989 BOTH WRITTEN AND DRAWN BY A SO-CALLED GOD TO MANY PEOPLE OF MODERN MANGA AND TRANSLATE IT ON A BOARD WHERE EVERYONE READS NOTHING BUT THE LATEST SERIES OR SERIES LONG AND NOTABLE ENOUGH THAT EVERYONE KNOWS THEIR NAMES? (WELL FOR THE MOST PART) I GUESS MY ANSWER NOW IS THE SAME AS MY ANSWER WAY BACK WHEN I STARTED THIS PROJECT BACK IN JANUARY: WHY NOT? IS THERE ANYTHING WRONG WITH PULLING UP A FORGOTTEN GEM THAT SOMEHOW GOT LOST IN TIME BUT RECALLED IN SOME WAY OR ANOTHER TO BE APPRECIATED BEYOND IT'S EXPIRATION DATE? PERSONALLY, I THOUGHT WHEN I PICKED UP "CYBORG JII-CHAN G" THAT I WANTED TO NOT ONLY EXPAND MANGA HORIZONS OUT THERE BUT ALSO DISCOVER A BIT MORE ABOUT "THAT WEIRD CYBORG GRANDPA" A COUPLE PLACES MENTIONED AS WELL AS CONNECT THE DOTS BETWEEN THE BEGINNING OF OBATA'S MANGA CAREER AND THE BEGINNING OF HIS TRUE PROMINENT ROLE IN WSJ HISTORY BOTH HIS THE EMERGENCE OF HIS ASSISTANTS...AND HIS FIRST "TRUE" HIT VIA "HIKARU NO GO". (AND EVERYTHING SUBSEQUENT) IN MANY WAYS, YOU CAN SEE A LOT OF THE "REALISTIC" STYLE THAT OBATA USED EVEN IN HIS EARLY DAYS, BUT A SERIES LIKE THIS ALSO ALLOWED HIM TO BALANCE OUT BETWEEN THE REALISTIC AND THE MORE "MANGAISH" OR "CARTOONEY" WITH THE DEPICTION OF CHARACTERS SUCH AS G-CHAN, Q, GANTETSU AND SHAREKOLBE. (WELL OK, ALL THE OLD PEOPLE IN THIS SERIES, INCLUDING OLDZILLA) I REALLY LIKED THIS BALANCE BETWEEN THE REALISM AND THE STRANGE CARTOONINESS THAT OBATA HAD THEN, MOSTLY HONED BETWEEN HIS OWN WORK AND HIS ASSISTANCE ON HIS MASTER'S SERIES "THE MOMOTAROH" BEFORE HE BECAME MORE REFINED IN A JUST STICKING WITH HIS "PSUEDO-REALISM" FOR THE MOST PART.

TL NOTE

TN: SOMEHOW A BIT OF HIS CARTOONEY GAG NATURE COULD STILL BE SEEN EVEN IN STUFF LIKE THE DESIGNS OF THE SHINIGAMI IN DEATH NOTE...BUT OBATA HAS BEEN WITH THAT ONE STYLE FOR SO LONG THAT EVEN THEY LOOK PSEUDO-REAL. (WEIRDLY ENOUGH IT IS CHARACTERS LIKE L THAT PROBABLY COULD FIT MORE IN THE STYLE OF THE STRANGE...WHEREAS YOU CAN PROBABLY SEE A BIT OF MISA IN THE DESIGNS OF G'S YOUNGER FORM) PEOPLE PROBABLY SORT OF WANT TO THINK THAT THERE REALLY IS NO CONTINUITY AND THAT "SHIGERU HIJIKATA" ISN'T OBATA, BUT THE REALISM OF CHARACTERS LIKE THE REST OF THE KAIZOUS MAKE IT RATHER OBVIOUS THAT IT IS HIM AND THEY'RE JUST DELUDING THEMSELVES. AS A WRITER, THOUGH, OBATA REALLY ISN'T THAT BAD...SURE HE WAS STRANGE BEING IN GAG FORM, BUT HE DOES HAVE A LOT OF INTERESTING THEMES AND IDEAS THAT HE HAS DEVELOPED AND PERHAPS HAVE COME UP IN OTHER SERIES HE COLLABORATED ON. IT WOULD HAVE BEEN INTERESTING TO SEE WHERE HE WOULD HAVE GONE AS BOTH A WRITER AND ARTIST, BUT HE CHOSE TO CONCENTRATE ON THE ART OVER THE WRITING, LEADING TO WHERE WE ARE NOW. AS FINAL NOTE, UNTIL HIS MORE RECENT SUCCESSSES OVER THE LAST 10 YEARS, JII-CHAN & WAS OBATA'S LONGEST RUNNING SERIES...AYATSURI SAKON CAME CLOSE, BUT THAT WAS 30 CHAPTERS TO G-CHAN'S 31, SO YOU PROBABLY CAN TELL THE REPUTATION THAT HE GAINED DOING THIS SILLY LITTLE SERIES.

IN THE END, AS I SAID BEFORE, THIS SERIES WASN'T PERFECT BUT IT WAS STILL FUN AND A BLAST TO DO. THANKS FOR READING THIS SERIES AND, UNTIL WE CROSS PATHS AGAIN, THIS IS STRANGERATARU SAYING "WELL EVEN IF THEY CAN'T STAND IT, AT LEAST KEI AND AI ARE HAPPY TO BE CYBORGS... CAN'T SAY THE SAME FOR Z THOUGH". MATA NE.

--STRANGERATARU